

Uradni list

Evropske unije

L 105



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

3. april 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (EU) 2020/488 z dne 2. aprila 2020 o spremembi Uredbe (EU) št. 1352/2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu 1

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2020/489 z dne 2. aprila 2020 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za dialog med Beogradom in Prištino ter druga regionalna vprašanja Zahodnega Balkana 3
- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2020/490 z dne 2. aprila 2020 o spremembi Sklepa 2014/932/SZVP o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu 7

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) 2020/488

z dne 2. aprila 2020

o spremembi Uredbe (EU) št. 1352/2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2014/932/SZVP z dne 18. decembra 2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. decembra 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 1352/2014 ⁽²⁾.
- (2) Varnostni svet Združenih narodov je 25. februarja 2020 sprejel Resolucijo 2511 (2020).
- (3) Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSZN) 2511 (2020) poudarja pomen spodbujanja humanitarne pomoči. Poleg tega RVSZN 2511 (2020) določa, da lahko Odbor, ustanovljen z odstavkom 19 RVSZN 2140 (2014), za vsak primer posebej odobri dejavnosti, ki so potrebne za olajševanje dela Združenih narodov in drugih humanitarnih organizacij v Jemnu ali v kateri koli drug namen, skladen s cilji resolucij 2140 (2014) in 2216 (2015).
- (4) V RVSZN 2511 (2020) je določeno tudi, da spolno nasilje v oboroženem spopadu in novačenje ali uporaba otrok v oboroženem spopadu predstavljata kršitev mednarodnega prava in sta dejanji, ki se sankcionirata.
- (5) Svet je 2. aprila 2020 sprejel Sklep (SZVP) 2020/490 ⁽³⁾, s katerim se spreminja Sklep 2014/932/SZVP v skladu z RVSZN 2511 (2020).
- (6) Nekatere od teh sprememb spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije, zlasti da bi zagotovili, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali.
- (7) Uredbo (EU) št. 1352/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

⁽¹⁾ UL L 365, 19.12.2014, str. 147.

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 1352/2014 z dne 18. decembra 2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu (UL L 365, 19.12.2014, str. 60).

⁽³⁾ Sklep Sveta (SZVP) 2020/490 z dne 2. aprila 2020 o spremembi Sklepa 2014/932/SZVP o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu (glej stran 7 tega Uradnega lista).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 1352/2014 se spremeni:

(1) člen 3(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Priloga I vsebuje seznam fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov, za katere Odbor za sankcije določi, da sodelujejo pri dejanjih, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost v Jemnu, kar vključuje, a ni omejeno na:

- (a) dejanja, ki ovirajo ali ogrožajo uspešno dokončanje politične tranzicije, kot je opisana v pobudi Sveta za sodelovanje v Zalivu in Sporazumu o mehanizmu izvajanja;
- (b) dejanja, ki z nasiljem ovirajo izvajanje ugotovitev iz končnega poročila celovite konference za nacionalni dialog, ali napade na ključno infrastrukturo;
- (c) načrtovanje, usmerjanje ali izvajanje dejanj, ki kršijo veljavno mednarodno pravo na področju človekovih pravic ali mednarodno humanitarno pravo ali ki kršijo človekove pravice v Jemnu, vključno s spolnim nasiljem v oboroženem spopadu ali novačenjem ali uporabo otrok v oboroženem spopadu, ki predstavljata kršitev mednarodnega prava;
- (d) dejanja, ki kršijo embargo na orožje, uveden s členom 1 Sklepa 2014/932/SZVP, ali ovirajo dostavo humanitarne pomoči Jemnu, dostop do nje ali njeno razdeljevanje v Jemnu.“;

(2) vstavi se naslednji člen:

„Člen 3a

Z odstopanjem od členov 1a in 2 lahko pristojni organi držav članic dovolijo:

- (a) zagotavljanje tehnične pomoči, financiranja ali finančne pomoči, povezane z dejavnostmi iz člena 1a;
- (b) sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z določenimi sredstvi ali gospodarskimi viri

pod takimi pogoji, ki se jim zdijo primerni, in pod pogojem, da je Odbor za sankcije za vsak primer posebej ugotovil, da je odstopanje potrebno za olajševanje dela Združenih narodov in drugih humanitarnih organizacij v Jemnu ali v kateri koli drug namen, skladen s cilji RVSZN 2140 (2014) in RVSZN 2216 (2015).“;

(3) v členu 13(1) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) o sredstvih, zamrznjenih v skladu s členom 2, in dovoljenjih, izdanih v skladu s členi 3a, 4, 5, 6 in 7;“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. aprila 2020

Za Svet
Predsednica
A. METELKO-ZGOMBIĆ

SKLEPI

SKLEP SVETA (SZVP) 2020/489

z dne 2. aprila 2020

o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za dialog med Beogradom in Prištino ter druga regionalna vprašanja Zahodnega Balkana

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Treba je okrepiti delovanje Unije pri normalizaciji odnosov med Srbijo in Kosovom * ter delovanje Unije na Zahodnem Balkanu.
- (2) Posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za dialog med Beogradom in Prištino ter druga regionalna vprašanja Zahodnega Balkana bi bilo treba imenovati za obdobje 12 mesecev.
- (3) PPEU bo svoj mandat izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Posebni predstavnik Evropske unije

Miroslav LAJČÁK se imenuje za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za dialog med Beogradom in Prištino ter druga regionalna vprašanja Zahodnega Balkana za obdobje od 2. aprila 2020 do 31. marca 2021. Svet lahko na podlagi ocene Političnega in varnostnega odbora (PVO) ter na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP) odloči, da mandat PPEU predčasno preneha.

Člen 2

Cilji politike

Mandat PPEU temelji na naslednjih ciljnih politikah Unije na Zahodnem Balkanu in je v skladu z uveljavljenimi politikami Unije:

- (a) predvsem doseganje celovite normalizacije odnosov med Srbijo in Kosovom, ki je ključna za njuni evropski poti;
- (b) izboljšanje dobrih sosedskih odnosov in tudi spodbujanje sprave;
- (c) izboljšanje prepoznavnosti in učinkovitosti Unije z javno diplomacijo;
- (d) po potrebi prispevanje k enotnosti, doslednosti in uspešnosti delovanja Unije na Zahodnem Balkanu.

* To poimenovanje ne posega v stališča o statusu ter je v skladu z RVSN 1244 (1999) in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Člen 3

Mandat

Da bi dosegli cilje politike, ima PPEU naslednji mandat:

- (a) kar zadeva bistvene vidike mandata, v imenu VP posreduje v dialogu med Beogradom in Prištino, pri čemer se tesno usklajuje z državami članicami, prizadeva si za celovito normalizacijo odnosov med Srbijo in Kosovom s sklenitvijo pravno zavezujočega sporazuma, v katerem se obravnavajo vsa odprta vprašanja med strankama v skladu z mednarodnim pravom in prispeva k regionalni stabilnosti, ter spremlja in po potrebi podpira delo pogodbenic pri izvajanju sporazumov, ki so bili v preteklosti sklenjeni v okviru dialoga ob posredovanju EU;
- (b) poleg tega si po potrebi prizadeva za izboljšanje dobrih sosedskih odnosov in spravo med partnerji na Zahodnem Balkanu, da bi pripomogli k rešitvi vprašanj iz preteklosti;
- (c) dejavno krepi učinkovitost in prepoznavnost Unije na Zahodnem Balkanu z javno diplomacijo, ter po potrebi posreduje informacije o vrednotah Unije in širšem programu Unije za regijo in jih spodbuja, s čimer se prispeva k širšem razumevanju vprašanj, povezanih z Unijo, in širši podpori tem vprašanjem;
- (d) deluje usklajeno in skladno z vsemi prizadevanji Unije in splošnimi politikami Unije v zvezi z regijo ter delegacijami Unije, uradi Unije in zlasti z drugimi PPEU na Zahodnem Balkanu ter ohranja tesno sodelovanje z državami članicami;
- (e) podpira delo VP in dejavnosti Unije v regiji.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje mandata in je pri tem podrejen VP.
2. PVO vzdržuje prednostne stike s PPEU in je glavna točka PPEU za stike s Svetom. PVO brez poseganja v pristojnosti VP strateško vodi in politično usmerja PPEU v okviru njegovega mandata.
3. PPEU se tesno usklajuje in sodeluje z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) in njenimi ustreznimi oddelki.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 2. aprila 2020 do 31. marca 2021 je 1 200 000 EUR.
2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.
3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU za vse odhodke odgovarja Komisiji.

Člen 6

Oblikovanje in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za oblikovanje ekipe. Ekipa vključuje strokovnjake za posebna vprašanja politik, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo napotitev osebja za delo pri PPEU. Plače takega napotenega osebja krije država članica, zadevna institucija Unije oziroma ESZD (v nadaljnjem besedilu: organ pošiljatelj). Na delo k PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice napotile v institucije Unije ali ESZD. Mednarodno pogodbeno osebje ima državljanstvo ene od držav članic.

3. Vse dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo organa pošiljatelja ter opravlja svoje obveznosti in deluje v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se o teh privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, povezanih s PPEU in člani osebja PPEU, ki so potrebni za izpolnitev in tekoče izvajanje misije, doseže dogovor s pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in ESZD v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela in minimalne standarde varovanja tajnih podatkov, določene s Sklepom Sveta 2013/488/EU ⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta PPEU zagotovijo dostop do vseh ustreznih informacij.
2. Delegacije in uradi Unije, ali države članice, ali oboji, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe napoteno zunaj Unije, PPEU v skladu z mandatom PPEU in na podlagi varnostnih razmer na območju, za katerega je odgovoren, sprejme vse razumno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja, ki je pod neposrednim nadzorom PPEU, zlasti tako, da:

- (a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov, ureja upravljanje varnih premikov osebja na območje, za katero je odgovoren, in znotraj njega ter obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;
- (b) zagotovi, da je vse osebje, napoteno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na pogoje na območju, za katerega je odgovoren;
- (c) zagotovi, da so vsi člani osebja PPEU, ki so napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim pogodbenim osebjem, pred prihodom na območje, za katerega je odgovoren, ali ob prihodu nanj opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo je za območje določila ESZD;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih varnostnih ocen, za VP, Svet in Komisijo pa pripravi pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročil o napredku in izvajanju mandata.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1).

*Člen 11***Poročanje**

PPEU redno pripravlja poročila za VP in PVO. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve. PPEU je lahko vključen v obveščanje Evropskega parlamenta.

*Člen 12***Usklajevanje in skladnost**

1. PPEU prispeva k enotnosti, doslednosti in uspešnosti delovanja Unije in pomaga zagotoviti, da za doseganje ciljev politike Unije vsi instrumenti Unije in ukrepi držav članic delujejo dosledno. Po potrebi se vzpostavi stik z državami članicami. Dejavnosti PPEU se ustrezno usklajujejo z dejavnostmi Komisije, PPEU za Bosno in Hercegovino, PPEU za Kosovo ter misij skupne varnostne in obrambne politike (SVOP) v regiji, brez poseganja v pristojnosti Komisije, vodje delegacije PPEU in vodje urada PPEU. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic ter delegacije in urade Unije.

2. Na terenu je PPEU v tesnem stiku z vodji delegacij in uradov Unije v regiji ter vodji misij držav članic. Ti PPEU pomagajo pri izvajanju njegovega mandata po svojih najboljših močeh. PPEU je v stiku tudi z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

*Člen 13***Pregled**

Izvajanje tega sklepa in njegova usklajenost z drugimi prispevki Unije za zadevno regijo se redno pregledujeta. PPEU do 30. septembra 2020 predloži VP, Svetu, in Komisiji poročilo o napredku, do 31. januarja 2021 pa celovito poročilo o izvajanju mandata.

*Člen 14***Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 2. aprila 2020

Za Svet

Predsednica

A. METELKO-ZGOMBIĆ

SKLEP SVETA (SZVP) 2020/490**z dne 2. aprila 2020****o spremembi Sklepa 2014/932/SZVP o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. decembra 2014 sprejel Sklep 2014/932/SZVP⁽¹⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu.
- (2) Varnostni svet Združenih narodov je 25. februarja 2020 sprejel Resolucijo 2511 (2020), v kateri je izrazil zaskrbljenost zaradi trenutnih političnih, varnostnih, gospodarskih in humanitarnih izzivov v Jemnu ter ponovno pozval vse strani v Jemnu, naj svoje razlike rešijo z dialogom in posvetovanjem.
- (3) Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSN) 2511 (2020) poudarja pomen omogočanja humanitarne pomoči in določa, da lahko odbor, ustanovljen z odstavkom 19 RVSN 2140 (2014), za vsak primer posebej izvzame kakršno koli dejavnost iz sankcij, ki jih je naložil Varnostni svet z RVSN 2140 (2014) in RVSN 2216 (2015), če odbor ugotovi, da je takšna izjema potrebna za omogočanje dela Združenih narodov in drugih humanitarnih organizacij v Jemnu ali za kakršen koli drug namen, skladen s cilji teh resolucij.
- (4) RVSN 2511 (2020) tudi potrjuje, da bi lahko spolno nasilje v oboroženih spopadih ali novačenje ali uporaba otrok v oboroženih spopadih, ki so v nasprotju z mednarodnim pravom, pomenilo ukrepanje, kot je določeno v odstavku 18(c) RVSN 2140 (2014), in s tem ukrepanje, ki je podvrženo sankcijam, v obliki sodelovanja v dejanjih, ki ogrožajo mir, varnost ali stabilnost v Jemnu, ali zagotavljanja podpore za tovrstna dejanja, kot je opisano v odstavku 17 navedene resolucije.
- (5) Za izvedbo nekaterih ukrepov iz tega sklepa je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije.
- (6) Sklep 2014/932/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2014/932/SZVP se spremeni:

- (1) v členu 2a(1) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) načrtovanje, vodenje ali zagrešitev dejanj, ki kršijo veljavno mednarodno pravo o človekovih pravicah ali mednarodno humanitarno pravo, ali dejanj, ki predstavljajo kršitve človekovih pravic, vključno s spolnim nasiljem v oboroženih spopadih ali novačenjem ali uporabo otrok v oboroženih spopadih, ki so v nasprotju z mednarodnim pravom, v Jemnu ali“;

- (2) v členu 2b(1) se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) načrtovanje, vodenje ali zagrešitev dejanj, ki kršijo veljavno mednarodno pravo o človekovih pravicah ali mednarodno humanitarno pravo, ali dejanj, ki predstavljajo kršitve človekovih pravic, vključno s spolnim nasiljem v oboroženih spopadih ali novačenjem ali uporabo otrok v oboroženih spopadih, ki so v nasprotju z mednarodnim pravom, v Jemnu ali“;

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2014/932/SZVP z dne 18. decembra 2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Jemnu (UL L 365, 19.12.2014, str. 147).

(3) vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Z odstopanjem od ukrepov, uvedenih z RVSZN 2140 (2014) in RVSZN 2216 (2015), pristojni organ države članice izda potrebno dovoljenje, če je Odbor za sankcije za vsak primer posebej ugotovil, da je potrebna izjema za omogočanje dela Združenih narodov in drugih humanitarnih organizacij v Jemnu ali za katere koli druge namene, ki so skladni s cilji teh resolucij.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 2. aprila 2020

Za Svet
Predsednica
A. METELKO-ZGOMBIĆ

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL